



National
Qualifications
2021 ASSESSMENT RESOURCE

X811/76/13

**Cantonese
Listening Transcript**

Duration — 30 minutes (approx)

This paper must not be seen by any candidate.

The material overleaf is provided for use in an emergency only (for example, the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



* X 8 1 1 7 6 1 3 *

Instructions to reader(s):

For each item, read the English **once**, then read the Cantonese **twice**, with an interval of 1 minute between the two readings. On completion of the second reading of item number one, pause for the length of time indicated in brackets after the item, to allow the candidates to write their answers.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, those sections marked **(f)** should be read by a female speaker and those marked **(m)** by a male; those sections marked **(t)** should be read by the teacher.

(t) Item number one

A trainee teacher, Kai De, talks about his experience of a recent work placement.

You now have one minute to study the questions for item number one.

- (m/f)** 我從小就想當一名小學老師。上個月我去了中國的一個偏遠的山區，在那裡的一所小學教書。雖然學校裡的學生們每天要走很長的路來上學，但是他們每天還是開開心心地來上學。我知道孩子們很辛苦，但是讓我最高興的是學生們還是那麼喜歡上學，那麼愛學習。

這所學校學生不多，全校一共有五十個學生，學生們被分成了兩個班，這裡有兩名老師，一個負責教中文和英語，另一個教數學和科學。我們每天八點半開始上課，兩點半就要下課了，我們這麼早放學是因為一些學生需要回家幫家人做家務，有的要到田裡種菜，有的要照顧弟弟妹妹，有的要幫爺爺奶奶做飯。

學校的設備非常簡單，這裡沒有電腦，更沒有網絡。但是我更喜歡在這裡工作。我覺得這裡的孩子和城市裡的學生很不一樣。城市裡的孩子每天花很多時間玩手機，因此影響了他們的學習，我覺得城市裡的孩子對學習也沒有什麼興趣，他們的學習態度也不好，所以我還是比較喜歡在山區的學校里工作。

(2 minutes)

(t) Item number two

Yang Yang has recently arrived from China and asks Meilin about school life in Scotland.

You now have one minute to study the questions for item number two.

- (m) 你好，美琳。最近你忙嗎？上網找你聊天，你總不在。
- (f) 對不起，楊陽。我最近真的很忙！因為我有很多考試，而且星期二和星期五下午我還要去參加足球訓練。我保證我忙完後，一定会上網和你聊天。
- (m) 明年你就要考大學了。這是一個重要的考試，那麼你的父母還支持你去踢足球嗎？
- (f) 當然，足球是我的興趣愛好，我的爸爸媽媽都很支持我踢足球。他們覺得運動和學習一樣重要。
- (m) 你爸爸媽媽真好啊！真羨慕你！那麼你的同學們放學後都做些什麼？
- (f) 我們每天下午三點就放學了，我的很多同學放學以後會去健身房鍛煉身體，或者去打工。晚上回家才做作業。
- (m) 在中國中學生晚上六點才下課，而且作業很多。你每天要花多少時間做作業？
- (f) 我每天都有不同的作業，不同科目有不同的要求，每天都不一樣，有些科目的作業多，有些比較少。比如，我每天花大概半個小時復習西班牙語，我也喜歡畫畫，每天還要花很多時間來做美術作業，但是我很開心。
- (m) 你有沒有和你的同學一樣，放學後去打工呢？
- (f) 沒有！但是我有很多同學都去打工。
- (m) 可是，中學生打工不會影響學習嗎？這可是很多家長很擔心的問題。
- (f) 家長的擔心是有道理的。如果學生的打工時間太長，他們沒有時間好好休息，學習效率就會很差。我有一個同學每個星期打工二十個小時，晚上很晚才睡覺，經常不能按時完成作業，學習成績越來越不好。
- (m) 打工會影響他們的學習，那麼為什麼還有很多蘇格蘭學生有兼職工作呢？
- (f) 其實，中學生打工也有很多好處，我認為主要好處有兩個。第一，如果中學生有一些工作經驗，那麼對他們將來申請大學會很有幫助。第二，我的很多同學用自己賺來的錢去學開車。現在，在蘇格蘭，很多中學生都會開車了。
- (m) 蘇格蘭中學生的生活真豐富。你什麼時候考試結束，我們再一起上網聊天吧。

(f) 我兩個星期以後就考完了。我們到時再聊。

(2 minutes)

(t) You now have five minutes to look over your answers.

(5 minutes)

(t) End of test.

[END OF TRANSCRIPT]